



רשות הדואר
ISRAEL POSTAL AUTHORITY
השירות הבולאי PHILATELIC SERVICE

הונהגה שיטה של הוספת פלואוריד למי השתייה (הפלרת מים).

ציבור רופאי השיניים בישראל כיום מונה כ-7,000 חברים. ישראל היא אחת המדינות שבה היחס המספרי בין רופאי השיניים לאוכלוסייה הוא מן הגבוהים בעולם. שנת בריאות השן מהווה תזכורת לחינוך הציבור לגבי חשיבות הטיפול המניעתי המוקדם בפה ובשיניים.

ד"ר חיים גלאון

אלה וויטן

ילידת קליפורניה, ארצות הברית (1975).

בוגרת האקדמיה לעיצוב "פארסונס" בניו-יורק.



במהלך לימודיה השתתפה בפרייקט חילופי סטודנטים ולמדה שנה באקדמיה לאמנות "בצלאל" בירושלים.

מאז מרץ 2000 חיה ועובדת כמעצבת בתל-אביב.

רגון הבריאות העולמי - W.H.O (WORLD HEALTH ORGANIZATION) בחר לציין את שנת 2000 כשנת בריאות השיניים.

רפואת שיניים ברמה גבוהה מהווה אחד המדדים לקידמה במדינה וליחס של תושביה לנושאים הקשורים במניעת מחלות והקפדה על בריאות הפרט.

העששת - רקבון השיניים, היא מחלה שבה נפגעות ונהרסות השכבות הקשות, שמהן מורכבת השן. זוהי המחלה הנפוצה ביותר בעולם כיום: למעלה מ-95% מהאוכלוסייה נגועים בה, החל מהגיל הרך. העששת היא מחלה זיהומית הנגרמת על-ידי חיידקים הצורכים פחמימות מתסיסות כמו סוכר, ומפרישים חומצה. השן, העטופה בשכבת זגוגית השן - אמייל, החומר הקשיח בגוף - אינה עומדת בפני התקפת החיידקים הממיסים את שכבות השן מבחוץ פנימה.

לרובד חיידקי השן - פלאק, מייחסים תפקיד בולט ביצירת העששת וכן במחלות חניכיים. הסרת רובד זה היא עיקר המאבק בעששת ובמחלות חניכיים. אם אין שומרים על כללי צחצוח נכונים ועל הגיינה של הפה, החיידקים והסוכרים נשארים על פני שטח השן ופועלים באין מפריע. המלצתו של רופא השיניים בהדרכה לבריאות השיניים בעת ביקור תקופתי במרפאה, אחת לשישה חודשים, היא בעלת חשיבות מכרעת.

שמירה על בריאות השיניים כדאי להדגיש את התזונה הנכונה. הנזק העיקרי נגרם לשיניים מאכילת פחמימות דביקות, שאינן נשטפות היטב על-ידי הרוק. מזון זה גורם לירידת החומציות בפה. היום ניתן למצוא בשוק תחליפים לסוכר וממתקים ללא סוכר, המומלצים לילדים על-ידי רופא השיניים. אמצעי יעיל נוסף במלחמה בעששת הוא מתן פלואוריד. מינון יום-יומי לילדים מונע עששת וניתן לקבל מרשם במרפאת השיניים. במדינות רבות בעולם וגם בישראל

מעצבת הבול: אלה וויטן

STAMP DESIGNER: ELA WHITTEN

Dental Health

The World Health Organization (WHO) has decided to mark the year 2000 as the Year of Dental Health. High level dentistry constitutes one of the measures of progress in a country and serves as a criterion of its inhabitants' regard for issues related to the prevention of diseases and safeguarding individual health.

Caries - tooth decay, is a disease in which the hard layers of the tooth are damaged and destroyed. This is the most widespread disease today, with over 95% of the population infected, starting from a young age. Caries is an infectious disease caused by bacteria that require fermenting carbohydrates, such as sugar, and which secrete acid. The tooth, which is protected by a layer of enamel, the tough material found in the body, cannot combat the attack of the carbohydrates that dissolve the outer layers of the tooth.

Plaque plays a significant role in the production of caries as well as in periodontal diseases. The removal of this layer of bacteria is the main objective in the fight against caries and periodontal diseases. If one does not follow the rules of correct brushing and oral hygiene, the bacteria and sugars remain on the surface of the tooth and operate undisturbed. The dentist's advice on dental health during the regular biannual visit at the clinic is crucial.

In maintaining dental health, it is important to emphasize a proper diet. The main damage to teeth is incurred from eating sticky carbohydrates that are not washed away properly by saliva. This food causes the acid level in the mouth to drop. Today one may find candies with sugar substitutes on the market, which are recommended for children by dentists.

Another effective measure in the war against caries is giving fluoride. A daily dose administered to children prevents caries and a prescription may be obtained at the dental clinic. The method of water fluoridation was introduced in many countries as well as in Israel.

Today, the dental community in Israel numbers 7,000 dentists. Israel is one of the countries in which the ratio between dentists and the population



**חותמת
אירוע
להופעת
הבול
SPECIAL
CANCELLATION**

is one of the highest in the world. The Year of Dental Health serves as a reminder to educate the public regarding the importance of early preventative oral and dental treatment.

Dr. Haim Galon

Ela Whitten



Born in California, USA (1975). Ela Whitten studied at Parsons school of Design in New York City. In the course of her studies she participated in a one year exchange program with Bezalel Academy of Art in Jerusalem. She has since made aliyah and lives and works as a designer in Tel-Aviv.

Dental Health

Issue: September 2000
Designer: Ela Whitten
Stamp Size: 40 mm x 25.7 mm
Plate no.: 423
Sheet of 15 stamps, Tabs: 5
Printers: Government Printers
Method of printing: Offset

Hygiène Dentaire

Emission: Septembre 2000
Dessinateur: Ela Whitten
Format de timbre: 40 mm x 25.7 mm
No. de planche.: 423
Feuille de 15 timbres, Bandelettes: 5
Imprimerie: Presses du Gouvernement
Mode d'impression: Offset

Higiene Dental

Emission: Septiembre de 2000
Dibujante: Ela Whitten
Tamaño de sello: 40 mm x 25.7 mm
No. de plancha.: 423
Pliego de 15 sellos, Bandeletas: 5
Imprenta: Imprenta del Estado
Sistema de impresion: Offset

השירות הבולאי - טל: 03-5123933
שדרות ירושלים 12, תל אביב-יפו 68021
The Israel Philatelic Service - Tel: 972-3-5123933
12 Sderot Yerushalayim, 68021, Tel Aviv-Yafo